04579595

Form P7634
Edition 1
June, 2003

F

E

INSTRUCTIONS FOR MODEL 270G HVLP GRAVITY FEED SPRAYER

NOTICE

Model 270G Sprayer is designed for paint, lacquer, stain or other finish type material.

WARNING

IMPORTANT SAFETY INFORMATION ENCLOSED - SAVE THESE INSTRUCTIONS

READ AND UNDERSTAND THIS MANUAL BEFORE OPERATING THIS PRODUCT

IT IS YOUR RESPONSIBILITY TO MAKE THIS SAFETY INFORMATION AVAILABLE TO OTHERS THAT WILL OPERATE THIS PRODUCT

FAILURE TO OBSERVE THE FOLLOWING WARNINGS COULD RESULT IN INJURY

PLACING THE PAINT SPRAYER IN SERVICE

- **Always install, operate, inspect and maintain this product in accordance with all applicable standards and regulations (local, state, country, federal, etc.).**
- **Always use clean, dry air at 43 psig maximum air pressure at the inlet. Higher pressure may result in hazardous situations.**
- **Be sure all hoses and fittings are the correct size and are tightly secured. See Dwg. TPD905-2a for a typical piping arrangement.**
- **Ensure an accessible emergency shut off valve has been installed in the air supply line, and make others aware of its location.**
- **Do not use damaged, frayed or deteriorated air hoses and fittings.**
- **Keep clear of whipping air hoses. Shut off the compressed air before approaching a whipping hose.**
- **Always turn off the air supply, bleed the air pressure and disconnect the air supply hose before installing, removing or adjusting any accessory on this product, or before performing any maintenance on this product or any accessory.**
- **Do not lubricate products with flammable or volatile liquids such as kerosene, diesel or jet fuel. Use only recommended lubricants.**
- **Use only proper cleaning solvents to clean parts. Use only cleaning solvents which meet current safety and health standards. Use cleaning solvents in a well ventilated area.**
- **Keep work area clean, uncluttered, ventilated and illuminated.**
- **Do not remove any labels. Replace any damaged label.**

USING THE PAINT SPRAYER

- **Always wear eye protection when operating or performing maintenance on this product.**
- **Always use Personal Protective Equipment appropriate to the product used and material worked. This may include dust mask or other breathing apparatus, safety glasses, ear plugs, gloves, apron, safety shoes, hard hat and other equipment.**
- **When wearing gloves always be sure that the gloves will not prevent the controls from being operated.**
- **Keep others a safe distance from your work area, or ensure they use appropriate Personal Protective Equipment.**
- **This product is not insulated against electric shock.**
- **Do not point the spray gun at anyone or any part of the body.**
- **Do not stop or deflect spray with your hand, body, glove, or rag.**
- **Repetitive motions or uncomfortable positions may be harmful to your hands and arms. Stop using any product if discomfort, tingling feeling or pain occurs. Seek medical advice before resuming use.**
- **Keep body stance balanced and firm. Do not overreach when operating this product.**
- **To avoid accidental starting - ensure product is in "off" position before applying power, avoid throttle when carrying, and release throttle with loss of air.**
- **Do not carry or drag this product by the hose.**
- **Do not use this product when tired, or under the influence of medication, drugs, or alcohol.**
- **Never use a damaged or malfunctioning product or accessory.**
- **Do not modify this product, safety devices, or accessories.**
- **Do not use this product for purposes other than those recommended. Personal injury may result.**
- **Use accessories recommended by Ingersoll-Rand.**
- **Read product labels and Material Safety Data Sheets (MSDS) before using paint and solvents.**
- **Do not use Methylene Chloride (Dichloromethane), 1,1,1-Trichloroethane, or any halogenated hydrocarbon solvents with this spray gun as it will react with the aluminum and create an explosion hazard.**
- **Do not spray acids, corrosive materials, toxic chemicals, fertilizers or pesticides.**
- **Dispose of hazardous fluid according to all local, state, and national guidelines. Store hazardous fluid in an approved container.**

Printed in Taiwan

Ingersoll-Rand

USING THE PAINT SPRAYER (Continued)

- **Wear the correct respirator. Consult MSDS of material being used for respiratory protection.**
- **Keep area well ventilated at all times while spraying and for sufficient time thereafter to allow flammable vapors from drying paint to be exhausted.**
- **An explosive environment can result from spraying flammable paints or finishes and cleaning the gun.**
- **Do not spray flammable materials in the vicinity of open flames, pilot lights or near other ignition sources including those caused by hot surfaces, electrical sparks and mechanically generated sparks due to rubbing and friction.**
- **Electric and gasoline motors, electrical equipment and controls can cause electrical arcs that will ignite a flammable gas or vapor.**
- **Never spray closer than 25 feet to the compressor and if possible locate the compressor in another room.**
- **Do not switch electrical equipment on or off in the spray area.**
- **Portable electric lamps shall not be used in any spray area during spray applications.**
- **Do not smoke in spray area.**
- **Never leave equipment unattended. Keep away from children or anyone not familiar with the operation of the spray gun.**

NOTICE

The use of other than genuine Ingersoll-Rand replacement parts may result in safety hazards, decreased tool performance, and increased maintenance, and may invalidate all warranties.

Repairs should be made only by authorized trained personnel. Consult your nearest Ingersoll-Rand Authorized Servicenter.

WARNING SYMBOL IDENTIFICATION

WARNING

Always wear eye protection when operating or performing maintenance on this tool.

WARNING

Read this manual before operating tool.

WARNING

Always wear hearing protection when operating this tool.

AGENCY SYMBOL IDENTIFICATION

European Community Mark

Indicates compliance with relevant CE directives.

Spray Gun Handling

⚠ WARNING

Do not point the spray gun at anyone or at any part of the body.

NOTICE

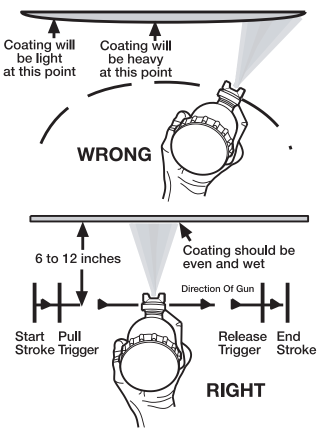
Ensure appropriate air line filter is being used. Water, oil, and debris in the air may cause damage to the workpiece.

The spray gun should be held perpendicular to the work surface and 6 to 12 inches from the work surface.

Keep the gun parallel to the work surface during the stroke to ensure even coating. DO NOT move the gun in an arc. This will result in a build up of paint in the center of the stroke and a light coating at each end.

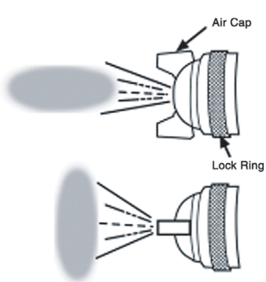
Start the gun moving prior to pulling the trigger and release the trigger before stopping the gun movement.

Overlap strokes enough to get a uniform finish.



(Dwg. TP2049)

Fan Direction

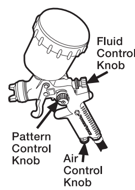


(Dwg. TP2053)

⚠ WARNING

Always turn off the air supply and disconnect the air supply hose before installing, removing or adjusting any accessory on this tool, or before performing any maintenance on this tool.

The direction of the fan can be adjusted from horizontal to vertical be loosening the lock ring and turning the air cap to the proper location. Hand tighten lock ring after adjustment.



(Dwg. TP2050)

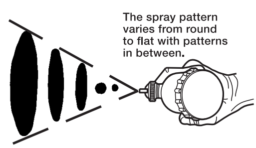
Figure 1

Air Adjustment (If Applicable)

Open the air control knob (Figure 1) fully by turning counter clockwise. Set desired air pressure using regulator. Maximum pressure is 43 psig. If a lower air pressure is desired for some parts of the spray job, turn the air control knob clockwise as needed.

Pattern Control

The pattern control knob (Figure 1) adjusts the size of the fan. A wide fan will result if the knob is fully opened by turning it counterclockwise. As the knob is turned clockwise, a smaller round pattern will be achieved.



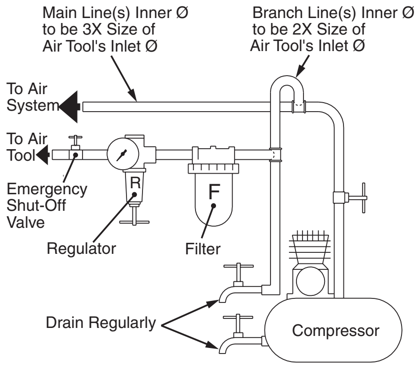
(Dwg. TP2051)

Fluid Control

The fluid control knob (Figure 1) will adjust the atomization of the paint. Turn the knob clockwise until fully closed. Then while turning the knob counterclockwise, trigger short bursts of paint. This counterclockwise movement of the knob will move the pattern from fine to coarse. Adjust the knob until the desired pattern is obtained.

If the pattern is too coarse and the fluid control knob can not adjust it properly, try adjusting the air pressure or thin the paint to achieve desired pattern.

INSTALLATION



(Dwg. TPD905-2a)

SPECIFICATIONS

Feed	Maximum Air Pressure	Inlet Thread
Gravity	43 psig	1/4” NPS

CAUTION

Dispose of hazardous fluid according to all local, state, and national guidelines.

WARNING

Always turn off the air supply and disconnect the air supply hose before installing, removing or adjusting any accessory on this tool, or before performing any maintenance on this tool.

Clean spray gun and canisters immediately after use. Paint or other fluids can dry quickly and can easily plug internal passageways and render the spray gun useless.

WARNING

Do not use Methylene chloride (Dichloromethane) or any halogenated hydrocarbon solvents with this spray gun.

Remove and empty the canister. Rinse canister with a solvent recommended for the paint being used.
Fill canister with solvent and attach to spray gun. Spray solvent into an approved container, while shaking the gun vigorously. Continue until all traces of paint have been eliminated from spray. Also wipe the exterior of the gun with a rag soaked with the solvent.

Remove the air cap and soak in solvent. Use a toothpick or plastic brush, to clean air passages.

NOTICE

Using metal objects can damage the precision air passages. DO NOT soak spray gun in solvent. This can damage non-metallic components.

NOTICE

After cleaning, lubricate lightly in the areas shown in the exploded view with NON-SILICONE OIL. Silicone oil can cause oil spots to occur in the paint.

NOTICE

SAVE THESE INSTRUCTIONS. DO NOT DESTROY.

When the life of the tool has expired, it is recommended that the tool be disassembled, degreased and the parts be separated by material so that they can be recycled.

DECLARATION OF CONFORMITY

(F) CERTIFICAT DE CONFORMITÉ (D) KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
(I) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (E) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
(NL) SCHRIFTELIJKE VERKLARING VAN CONFORMITEIT
(DK) FABRIKATIONSERKLÆRING (S) FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
(N) KONFORMITETSERKLÆRING (FIN) VAKUUTUS NORMIEN TÄYTTÄMISESTÄ
(P) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (GR) ΗΛΩΣΗ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ

Supplier's Name: **Ingersoll-Rand**	Address: **Swan Lane, Hindley Green, Wigan WN2 4EZ**
(F) nom du fournisseur (D) Name des Herstellers (I) nome del fornitore (E) nombre del proveedor (NL) naam leverancier (DK) naam leverancier (S) leverantörens namn (N) leverandørens navn (FIN) Toimittajan nimi (P) nome do fornecedor (GR) όνομα πρμηθεντή	(F) adresse (D) Adresse (I) indirizzo (E) domicilio (NL) adres (DK) adresse (S) adress (N) adresse (FIN) osoite (P) endereço (GR) διεύθυνσή

Declare under our sole responsibility that the product: **Paint Sprayer**

(F) Déclarons sous notre seule responsabilité que le produit: Pistolet de peinture
(D) Erklären hiermit, gemäß unserer alleinigen Verantwortung, daß die Geräte: Sprühpistole
(I) Dichiariamo sotto la nostra unica responsabilità che il prodotto: Spruzzatore
(E) Declaramos que, bajo nuestra responsabilidad exclusiva, el producto: Pistola pulverizadora
(NL) Verklaren, onder onze uitsluitende aansprakelijkheid, dat het produkt: Verfspuit
(DK) Erklærer som eneansvarlig, at nedenstående produkt: Maleprøjten
(S) Intygar härmed, i enlighet med vårt fullständiga ansvar, att produkten: Sprutpistolen
(N) Erklærer som eneansvarlig at produktet: Sprøytepistolen
(FIN) Vakuutamme ja kannamme yksin täyden vastuun siitä, että tuote: Maalipistoolin
(P) Declaramos sob a nossa exclusiva responsabilidade que o produto: Pulverizador de tinta
(GR) δηλώνουμε με αποχλειστιχή μας ευθύνη ότι αυτό το προϊόν: ΨΕΚΑΣΤΗΡΑ ΧΡΩΜΑΤΟΣ

Model: **270G**

(F) Modele (D) Modell (I) Modello (E) Modelo (NL) Model
(DK) Model (S) Modell (N) Modell (FIN) Mallia (P) Modelo (GR) ΜΟΝΤΕΛΑ

To which this declaration relates, is in compliance with provisions of Directives: **98/37/EC**

(F) objet de ce certificat, est conforme aux prescriptions des Directives: (D) auf die sich diese Erklärung bezieht, den Richtlinien: (I) a cui si riferisce la presente dichiarazione è conforme alle normative delle direttive: (E) a los que se refiere la presente declaración, cumplen con todo lo establecido en las directivas: (NL) waarop deze verklaring betrekking heeft overeenkomt met de bepalingen van directieven: (DK) som denne erklæring vedrører, overholder bestemmelserne i følgende direktiver: (S) som detta intyg avser, uppfyller kraven i Direktiven: (N) som denne erklæringen gjelder for, oppfyller bestemmelsene i EU-direktivene: (FIN) johon tämä vakuutus viittaa, täyttää direktiiveissä: (P) ao qual se refere a presente declaração, está de acordo com as prescrições das Directivas: (GR) τα οποία αφορά αυτή η δήλωση, είναι σύμφωνα με τις προβλέψεις των Εντολών:

By using the following Principle Standards: **ISO8662, PNEUROP, PN8NTC1, ISO3744**

(F) en observant les normes de principe suivantes: (D) unter Anlehnung an die folgenden Grundnormen entsprechen: (I) secondo i seguenti standard: (E) conforme a los siguientes estándares: (NL) overeenkomstig de volgende hoofdstandaards: (DK) ved at være i overensstemmelse med følgende hovedstandard(er): (S) Genom att använda följande principstandard: (N) ved å bruke følgende prinsipielle standarder: (FIN) esitetyt vaatimukset seuraavia perusnormeja käytettäessä: (P) observando as seguintes Normas Principais: (GR) : Χρησιμοποιώντας τις αχόλουθες Αρχές Κανοισμών:

Serial Number Range: **(2003) → 203F XXXXX →**	Date: **June, 2003**
(F) No. Serie: (D) Serien-Nr.-Bereich: (I) Numeri di Serie: (E) Gama de No. de Serie: (NL) Serienummers: (DK) Serienr: (S) Serienummer, mellan: (N) Serienr: (FIN) Sarjanumero: (P) Gama de Nos de Série: (GR) Κλίμαχα Αύξοντος Αριθμού:	(F) Date: Juin, 2003 (D) Datum: Juni, 2003 (I) Data: Giugno, 2003 (E) Fecha: Junio, 2003 (NL) Datum: Juni, 2003 (DK) Dato: Juni, 2003 (S) Datum: Juni, 2003 (N) Dato: Juni, 2003 (FIN) Päiväys: Kesakuu, 2003 (P) Data: Junho, 2003 (GR) Ημερομηνία: Ιούνιος, 2003
Approved By: (F) Approuvé par: (D) Genehmigt von: (I) Approvato da: (E) Aprobado por: (NL) Goedgekeurd door: (DK) Godkendt af: (S) Godkänt av: (N) Godkjent av: (FIN) Hyväksytty: (P) Aprovado por: (GR) Εγκρίθηκε από:	

D. Vose   *D. R. Hicks*

INSTRUCTIONS POUR LE PISTOLET DE HVLP A GRAVITE MODELE 270G

NOTE

Le pulvérisateur à siphon Modèle 270G est destiné à l'application des peintures, laques, teintures ou autres matériaux de finition.

ATTENTION

D'IMPORTANTES INFORMATIONS DE SÉCURITÉ SONT JOINTES - CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS

LISEZ ET ASSIMILEZ CE MANUEL AVANT D'UTILISER CE PRODUIT

IL VOUS INCOMBE DE TRANSMETTRE CES INFORMATIONS DE SECURITE A TOUTES LES PERSONNES QUI UTILISERONT CE PRODUIT

LE NON RESPECT DES AVERTISSEMENTS SUIVANTS PEUT CAUSER DES BLESSURES

MISE EN SERVICE DU PISTOLET DE PEINTURE

- Installez, exploitez, inspectez et entretenez toujours ce produit conformément à toutes les normes et réglementations (locales, départementales, nationales, fédérales, etc.) en vigueur.
- Utiliser toujours de l'air sec et propre à une pression maximum d'admission de 43 psig. Une pression plus élevée peut créer des situations dangereuses.
- S'assurer que tous les flexibles et les raccords sont correctement dimensionnés et bien serrés. Voir Plan TPD905-2a pour un exemble type d'agencement des tuyauteries.
- Maintenez le lieu de travail propre, sans obstruction, aéré et bien éclairé.
- Ne retirer aucune étiquette. Remplacer toute étiquette endommagée.
- En cas de rupture ou d'éclatement du flexible d'air ne pas s'approcher. Couper le réseau d'air comprimé avant d'approcher du flexible d'air.
- Couper toujours l'alimentation d'air comprimé, purger la pression d'air et débrancher le flexible d'alimentation avant d'installer, déposer ou ajuster tout accessoire sur ce produit, ou d'entreprendre une opération d'entretien quelconque sur le produit.
- Ne jamais lubrifier les produits avec des liquides inflammables ou volatiles tels que le kérosène, le gasoil ou le carburant d'aviation. Utiliser seulement les lubrifiants recommandés.
- N'utilisez que des solvants de nettoyage appropriés pour nettoyer les pièces. Utilisez seulement les solvants répondant aux réglementations de santé et de sécurité en vigueur. Utilisez les solvants de nettoyage dans une zone adaptée.
- Maintenez le lieu de travail propre, sans obstruction, aéré et bien éclairé.
- Ne retirer aucune étiquette. Remplacer toute étiquette endommagée.

UTILISATION DU PISTOLET DE PEINTURE

- Porter toujours des lunettes de protection pendant l'utilisation et l'entretien de ce produit.
- Utiliser toujours les équipements de protection personnelle appropriés au produit utilisé et au matériau travaillé. Ils peuvent comprendre un masque anti-poussière ou autre appareil respiratoire, des lunettes de sécurité, un casque antibruit, des gants, un tablier, des chaussures de sécurité, un casque dur et d'autres équipements.
- Lors du port de gants, vérifier que les gants n'empêcheront pas l'actionnement des commandes.
- Tenez les gens à une distance sûre de la zone de travail ou vérifiez qu'ils utilisent des équipements de protection personnelle appropriés.
- Ce produit n'est pas isolé contre les chocs électriques.
- Ne jamais diriger le pistolet pulvérisateur vers une personne ou une partie quelconque du corps.
- Ne pas arrêter ou détourner la pulvérisation avec les mains, le corps, des gants ou un chiffon.
- Des mouvements répétitifs ou des positions inconfortables peuvent causer des douleurs dans les mains et les bras. N'utiliser plus les produits en cas d'inconfort, de picotements ou de douleurs. Consulter un médecin avant de recommencer à utiliser l'outil.
- Garder une position équilibrée et ferme. Ne pas se pencher trop en avant pendant l'utilisation de ce produit.
- Pour éviter tout démarrage accidentel, vérifier que le produit est à la position "arrêt" ("off") avant d'appliquer la pression d'air, éviter de toucher la gâchette pendant le transport et relâcher la gâchette en cas de perte de pression.
- Ne pas transporter ou tirer ce produit par son flexible.
- Ne pas utiliser ce produit en cas de fatigue ou sous l'influence de médicaments, de drogues ou de l'alcool.
- Ne jamais utiliser un produit ou accessoire endommagé ou de fonctionnement douteux.
- Ne modifiez jamais ce produit, les dispositifs de sécurité ou les accessoires.
- N'utilisez pas ce produit à des fins autres que celles recommandées. Des blessures personnelles pourraient en résulter.
- Utiliser les accessoires recommandés par Ingersoll-Rand.
- Lire les étiquettes de produits et les Fiches de sécurité du matériau (MSDS) avant d'utiliser les peintures et les solvants.

Imprimé au Taiwan

Ingersoll-Rand

- Ne jamais utiliser de chlorure de méthylène (dichlorométhane), de trichloroéthane 1,1,1 ou tout autre solvant à base d'hydrocarbure halogéné dans ce pistolet pulvérisateur car ils réagiront avec l'aluminium et pourront créer un risque d'explosion.
- Ne jamais pulvériser des acides, des produits corrosifs,des produits chimiques toxiques, des engrais ou des pesticides.
- Eliminer tout fluide dangereux conformément aux directives locales, provinciales et nationales. Stocker tout fluide dangereux dans un récipient approuvé.
- Porter le respirateur correct. Consulter les fiches de sécurité des matériaux utilisés quant à la protection respiratoire requise.
- Maintenir le lieu de travail bien aéré à tout moment pendant la pulvérisation et pendant une période suffisante pour permettre l'échappement des vapeurs inflammables relâchées pendant le séchage de la peinture.
- La pulvérisation de peintures ou finitions inflammables et le nettoyage du pistolet peuvent créer un environnement explosif.
- Ne pulvériser pas des matières inflammables à proximité des flammes nues, des lampes pilotes ou près de toute autre source d'allumage, y compris celles causées par des surfaces chaudes, des étincelles électriques ou des étincelles produites mécaniquement par le frottement et la friction.
- Les moteurs électriques et à essence et les équipements et commandes électriques peuvent créer des arcs électriques qui allumeront un gaz ou une vapeur inflammable.
- Ne jamais pulvériser à moins de 8 mètres du compresseur et, si possible, placer le compresseur dans une autre pièce.
- Ne jamais mettre en marche ou arrêter des matériels électriques dans la zone de pulvérisation.
- Les lampes électriques portatives ne doivent jamais être utilisées dans la zone de pulvérisation pendant les applications de pulvérisation.
- Ne jamais fumer dans la zone de pulvérisation.
- Ne jamais laisser l'équipement seul. Tenir hors de portée des enfants et de toute personne ne connaissant pas le fonctionnement du pistolet pulvérisateur.

NOTE

L'utilisation de rechanges autres que les pièces d'origine Ingersoll-Rand peut causer des risques d'insécurité, réduire les performances de l'outil et augmenter l'entretien, et peut annuler toutes les garanties.

Les réparations ne doivent être effectuées que par des réparateurs qualifiés autorisés. Consultez votre Centre de Service Ingersoll-Rand le plus proche.

SIGNIFICATION DES SYMBOLES D'AVERTISSEMENT



ATTENTION

Porter toujours des lunettes de protection pendant l'utilisation et l'entretien de cet outil.



ATTENTION

Lire ce manuel avant d'utiliser l'outil.

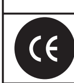


ATTENTION

Porter toujours une protection acoustique pendant l'utilisation de cet outil.

SIGNIFICATION DES SYMBOLES D'AGENCY

Marque de la Communauté européenne



Indique la conformité aux directives CE appropriées.

Maniement du pistolet pulvérisateur

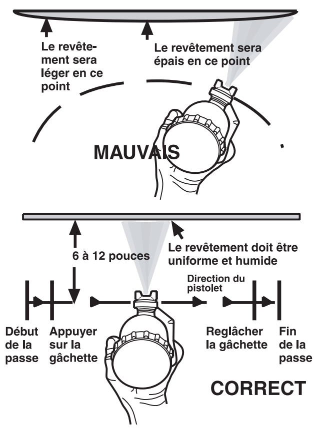
⚠ ATTENTION

Ne jamais diriger le pistolet pulvérisateur vers une personne ou une partie quelconque du corps.

NOTE

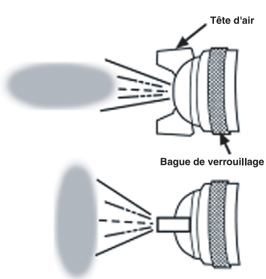
S'assurer que le filtre d'air comprimé approprié est utilisé. L'eau, l'huile et les débris contenus dans l'air peuvent endommager la pièce.

Le pistolet pulvérisateur doit être tenu perpendiculairement à la surface de la pièce et à environ 153 30 cm de la surface.
Maintenir le pistolet parallèle à la surface de travail pendant la passe pour produire un revêtement uniforme. NE PAS déplacer le pistolet selon un arc. Ceci produira une accumulation de peinture au centre de la passe et un revêtement mince à chaque extrémité.
Commencer à déplacer le pistolet avant d'appuyer sur la gâchette et relâcher la gâchette avant d'arrêter le déplacement du pistolet.
Recouvrir les couches juste assez pour produire une finition uniforme.



(Plan TP2049)

Direction du jet

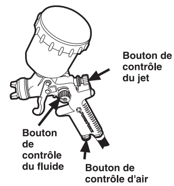


(Plan TP2053)

⚠ ATTENTION

Couper toujours l'alimentation d'air comprimé et débrancher le flexible d'alimentation avant d'installer, déposer ou ajuster tout accessoire sur cet outil, ou d'entreprendre une opération d'entretien quelconque sur l'outil.

La direction du jet peut être ajuster de l'horizontale à la verticale en desserrant la bague de verrouillage et en tournant la tête d'air à la position correcte. Serrer la bague de verrouillage à la main après tout réglage.



(Plan TP2050)

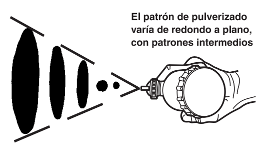
Figure 1

Réglage de l'air (le cas échéant)

Le bouton de contrôle du jet (Figure 1) ajuste la dimension du jet. Un jet large est obtenu en tournant le bouton à fond dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Un plus petit jet rond sera obtenu en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre.

Contrôle du jet

Le bouton de contrôle du jet (Figure 1) ajuste la dimension du jet. Un jet large est obtenu en tournant le bouton à fond dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Un plus petit jet rond sera obtenu en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre.



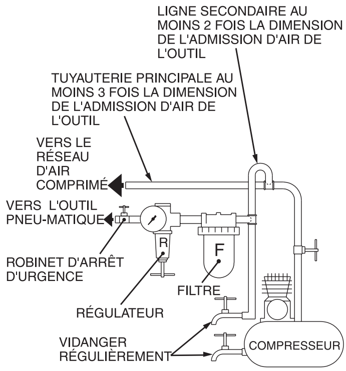
(Plan TP2051)

Contrôle du fluide

Le bouton de contrôle du fluide (Figure 1) ajuste l'atomisation de la peinture. Tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la fermeture totale. Puis, tout en tournant le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, appuyer à petits coups sur la gâchette. Cette rotation inverse aux aiguilles d'une montre du bouton ajustera le jet de fin à grossier. Ajuster le bouton jusqu'à ce que le jet désiré soit obtenu.

Si le jet est trop grossier et si le bouton de contrôle de fluide ne peut pas le régler correctement, essayer de régler la pression d'air ou de diluer la peinture de manière à obtenir le jet désiré.

INSTALLATION



(Plan TPD905-2a)

SPÉCIFICATIONS

Alimentation	Pression d'air maximum	Filetage d'admission
Gravite	43 psig	1/4" NPS

AVERTISSEMENT

Eliminer tout fluide dangereux conformément aux directives locales, provinciales et nationales.

⚠ ATTENTION

Couper toujours l'alimentation d'air comprimé et débrancher le flexible d'alimentation avant d'installer, déposer ou ajuster tout accessoire sur cet outil, ou d'entreprendre une opération d'entretien quelconque sur l'outil.

Nettoyer le pistolet pulvérisateur et les cartouches immédiatement après l'emploi. La peinture et d'autres fluides peuvent sécher très rapidement et peuvent facilement colmater les galeries et rendre le pistolet inutilisable.

⚠ ATTENTION

Ne jamais utiliser de chlorure de méthylène (dichlorométhane) ou tout autre solvant à base d'hydrocarbure halogéné dans ce pistolet pulvérisateur.

Retirer et vider la cartouche. Rincer la cartouche avec le solvant recommandé pour la peinture utilisée.
Remplir la cartouche de solvant et la fixer au pistolet pulvérisateur. Pulvériser le solvant dans un récipient approuvé, tout en secouant vigoureusement le pistolet. Continuer jusqu'à ce que toutes traces de peinture aient disparues du jet pulvérisé. Essuyer aussi l'extérieur du pistolet avec un chiffon imbibé de solvant.

Déposer la tête d'air et la tremper dans du solvant. Nettoyer les galeries d'air à l'aide d'un cure-dent ou d'une brosse plastique.

NOTE

L'emploi d'objets métalliques peut endommager les galeries d'air de précision. NE JAMAIS tremper le pistolet pulvérisateur dans du solvant. Ceci peut endommager les composants non métalliques.

NOTE

Après le nettoyage, lubrifier légèrement les zones indiquées dans la vue éclatée avec de l'HUILE SANS SILICONE. L'huile à base de silicone peut causer des points huileux dans la peinture.

NOTE

CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS. NE PAS LES DÉTRUIRE.

A la fin de sa durée de vie, il est recommandé de démonter l'outil, de dégraisser les pièces et de les séparer en fonction des matériaux de manièreà ce que ces derniers puissent être recyclés.

04579595
Impreso P7634
Edición 1
Junio, 2003

E

INSTRUCCIONES PARA LA PISTOLA DE GRAVEDAD DE RETOQUE (HVLP) MODELO 270G

NOTA

La pistola modelo 270G está diseñada para pintura, laca, tinte u otro tipo de material de acabado.

AVISO

SE ADJUNTA INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD - GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

LEA ESTE MANUAL Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLO BIEN ANTES DE UTILIZAR ESTE APARATO

ES SU RESPONSABILIDAD PONER ESTA INFORMACIÓN DE SEGURIDAD A DISPOSICIÓN DE QUIENES VAYAN A UTILIZAR EL APARATO

EL HACER CASO OMISO DE LOS AVISOS SIGUIENTES PODRÍA OCASIONAR LESIONES

PARA PONER LA PISTOLA PULVERIZADORA EN SERVICIO

- Instale, utilice, inspeccione y mantenga siempre este aparato de acuerdo con todas las normas locales y nacionales que sean de aplicación.
- Use siempre aire limpio y seco a una presión máxima de 43 psig en la admisión. Una presión superior puede presentar un peligro.
- Asegúrese de que todas las mangueras y accesorios sean del tamaño correcto y estén bien apretados. Vea Esq. TPD905-2a para un típico arreglo de tuberías.
- Cerciórese de que se haya instalado una válvula de corte de emergencia en la línea de suministro de aire y notifique a los demás de su ubicación.
- No utilizar mangueras de aire y accesorios dañados, desgastados ni deteriorados.
- Manténgase apartado de toda manguera de aire que esté dando latigazos. Apague el compresor de aire antes de acercarse a una manguera de aire que esté dando latigazos.
- Corte siempre el suministro de aire, descargue la presión de aire y desconecte la manguera de suministro de aire antes de instalar, desmontar o ajustar cualquier accesorio de este aparato, o antes de realizar cualquier operación de mantenimiento del mismo o de un accesorio.
- No lubrique los aparatos con líquidos inflamables o volátiles tales como queroseno, gasoil o combustible para motores a reacción. Use únicamente los lubricantes recomendados.
- Use solamente los disolventes apropiados para la limpieza de las piezas. Use solamente los disolventes de limpieza que cumplan las normas vigentes de salud y seguridad. Los disolventes de limpieza se deben usar en una zona bien ventilada.
- Mantenga la zona de trabajo limpis, despejada, ventilada e iluminada.
- No saque ninguna etiqueta. Sustituya toda etiqueta dañada.

USO DE LA PISTOLA PULVERIZADORA

- Lleve siempre protección ocular al utilizar este aparato o realizar trabajos de mantenimiento en el mismo.
- Utilice siempre el equipo de protección individual que corresponda al aparato en uso y al material con el que se trabaja. Ello puede incluir una mascarilla antipolvo u otro aparato de respiración, gafas de seguridad, tapones de oídos, guantes, delantal, zapatos de seguridad, casco y otros artículos.
- Cuando use guantes, asegúrese siempre de que estos no eviten que se accionen los mandos.
- Mantenga a los demás a una distancia segura de la zona de trabajo, o asegúrese de que utilicen el correspondiente equipo de protección individual.
- Este aparato no está aislado contra descargas eléctricas.
- No apunte la pistola pulverizadora a nadie ni a ninguna parte del cuerpo.
- No detenga ni desvíe el chorro de líquido pulverizado con la mano, el cuerpo, el guante o un trapo.
- Los movimientos repetitivos o las posiciones incómodas pueden dañarle los brazos y manos. En caso de incomodidad, sensación de hormigueo o dolor, deje de usar el aparato. Consulte con el médico antes de volver a utilizarlo.
- Mantenga una postura del cuerpo equilibrada y firme. No estire demasiado los brazos al manejar el aparato.
- Para evitar el arranque imprevisto del aparato, verifique que esté en la posición de "apagado" antes de conectar la corriente, evite tocar el mando al transportarlo y suelte el mando mientras se descarga el aire.
- No lleve ni arrastre este aparato sujetándolo por la manguera.
- No utilice este aparato cuando esté cansado o bajo la influencia de medicamentos, drogas o alcohol.
- No utilice nunca un aparato o accesorio que esté dañado o que no funcione correctamente.
- No modifique este aparato, los dispositivos de seguridad ni los accesorios.
- No utilice este aparato para otros fines que no sean los recomendados, o podrían producirse lesiones.
- Utilice únicamente los accesorios Ingersoll-Rand recomendados.
- Lea las etiquetas de los productos y las hojas de datos de seguridad de materiales antes de usar pintura y disolventes.

Ingersoll-Rand

- **No use cloruro de metileno (diclorometano), 1,1,1-tricloroetano ni ningún disolvente de hidrocarburos halogenados con esta pistola pulverizadora, ya que reaccionará con el aluminio para crear un peligro de explosión.**
- **No pulverice ácidos, materiales corrosivos, productos químicos tóxicos, fertilizantes o plaguicidas.**
- **Elimine los líquidos peligrosos de conformidad con toda la normativa local y nacional. Guarde los líquidos peligrosos en un recipiente aprobado.**
- **Utilice el respirador correspondiente. Consulte la hoja de datos de seguridad del material para ver qué tipo de protección respiratoria se necesita.**
- **Mantenga siempre bien ventilada la zona mientras se efectúa la pulverización y durante un tiempo posterior suficiente para permitir que se escapen los vapores inflamables que se desprenden al secarse la pintura.**
- **La combinación de la pulverización de pinturas o acabados inflamables y la acción de limpiar la pistola puede dar lugar a un ambiente explosivo.**
- **No pulverice materiales inflamables cerca de llamas descubiertas, luces piloto u otras fuentes de ignición, incluidas las ocasionadas por superficies calientes, chispas eléctricas y chispas mecánicas generadas por la fricción.**
- **Los motores eléctricos y a gasolina, equipos y mandos eléctricos pueden generar arcos eléctricos que encenderán un gas o vapor inflamable.**
- **No pulverice nunca a menos de 8 metros del compresor y, de ser posible, coloque el compresor en otra sala.**
- **No encienda ni apague equipos eléctricos en la zona de pulverización.**
- **No se deben utilizar nunca lámparas eléctricas portátiles en la zona de pulverización mientras se realizan trabajos de pulverizado.**
- **No fume en la zona de pulverización.**
- **No deje nunca desatendido el equipo. Manténgalo apartado de los niños o de personas que no estén familiarizadas con el uso de la pistola pulverizadora.**

NOTA

El uso de piezas de recambio que no sean las auténticas piezas Ingersoll-Rand puede poner en peligro la seguridad, reducir el rendimiento de la herramienta y aumentar los cuidados de mantenimiento necesarios, así como invalidar toda garantía.

Las reparaciones sólo se deben encomendar a personal debidamente cualificado y autorizado. Consulte con el centro de servicio autorizado Ingersoll-Rand más próximo.

IDENTIFICACIÓN DE SÍMBOLOS DE AVISO



ADVERTENCIA

Use siempre protección ocular cuando utilice esta herramienta o realice operaciones de mantenimiento en la misma.



ADVERTENCIA

Lea este manual antes de usar la herramienta.



ADVERTENCIA

Use siempre protección para los oídos cuando utilice esta herramienta.

IDENTIFICACIÓN DE SíMBOLOS EMPLEADOS

Marca de la Comunidad Europea	
CE	Indica el cumplimiento de las directivas pertinentes de la CE.

Manipulación de la pistola pulverizadora

AVISO

No apunte la pistola pulverizadora a nadie ni a ninguna parte del cuerpo.

NOTA

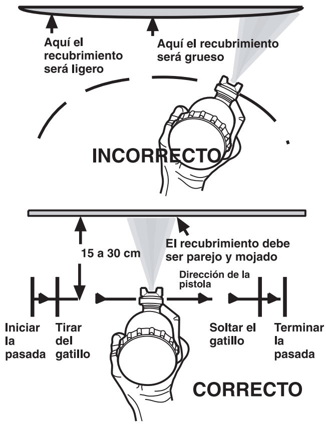
Asegúrese de que se utilice un filtro de manguera de aire apropiado. La presencia de agua, aceite o residuos en el aire puede dañar la pieza trabajada.

La pistola pulverizadora se debe sujetar perpendicular a la superficie de trabajo y a 15-30 cm de la superficie.

Mantenga la pistola paralela a la superficie durante la pasada para garantizar una cobertura uniforme. NO mueva la pistola formando un arco. Ello daría lugar a una acumulación de pintura en el centro de la pasada y un recubrimiento muy ligero en los extremos.

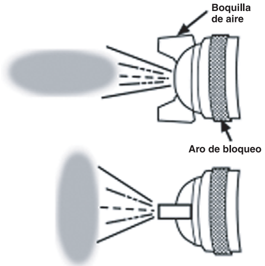
Inicie el movimiento de la pistola antes de tirar del gatillo y suelte el gatillo antes de detener el movimiento.

Solape las pasadas lo suficiente para obtener un acabado uniforme.



(Esq. TP2049)

Dirección del abanico

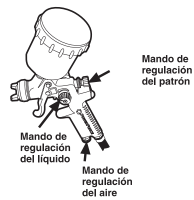


(Esq. TP2053)

AVISO

Corte siempre el suministro de aire y desconecte la manguera de suministro de aire antes de instalar, desmontar o ajustar cualquier accesorio de esta herramienta, o antes de realizar cualquier operación de mantenimiento de la misma.

La dirección del abanico se puede ajustar entre horizontal y vertical aflojando el aro de bloqueo y girando la boquilla de aire al lugar correspondiente. Apriete el aro de bloqueo con la mano una vez efectuado el ajuste.



(Esq. TP2050)

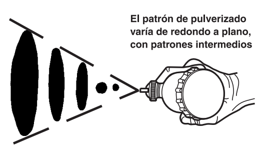
Figura 1

Ajuste del aire (si procede)

Abra del todo el mando de regulación de aire (figura 1) girándolo hacia la izquierda. Ajuste la presión de aire que desee mediante el regulador. La presión máxima es de 43 psig. Si se requiere una presión de aire menor para algunas partes del trabajo de pulverizado, gire el mando de regulación de aire hacia la derecha según haga falta.

Regulación del patrón

El mando de regulación del patrón de rociado (figura 1) ajusta el tamaño del abanico. Si se abre el mando del todo girándolo hacia la izquierda, se obtendrá un abanico ancho. A medida que se gira el mando hacia la derecha, se va reduciendo el patrón a una forma redonda más pequeña.



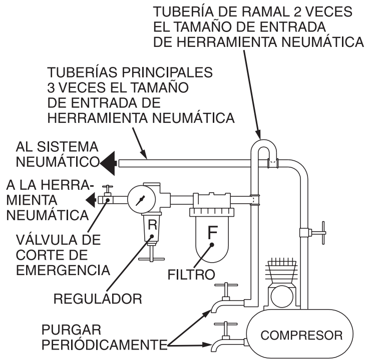
(Esq. TP2051)

Regulación del fluido

El mando de regulación del fluido (figura 1) ajusta la atomización de la pintura. Gire el mando hacia la derecha hasta que esté cerrado del todo. Seguidamente, mientras gira el mando hacia la izquierda, apriete momentáneamente el gatillo para producir breves pulverizados de pintura. Este movimiento hacia la derecha del mando modificará el patrón de fino a grueso. Ajuste el mando hasta obtener el patrón que desee.

Si el patrón es demasiado grueso y no consigue ajustar bien el mando de regulación del fluido, intente regular la presión del aire o diluya la pintura para obtener el patrón que desee.

INSTALACIÓN



(Esq. TPD905-2a)

ESPECIFICACIONES

Alimentación	Presión de aire máxima	Rosca de admisión
Gravedad	43 psig	1/4” NPS

PRECAUCIÓN

Elimine los líquidos peligrosos de conformidad con toda la normativa local y nacional.

⚠ AVISO

Corte siempre el suministro de aire y desconecte la manguera de suministro de aire antes de instalar, desmontar o ajustar cualquier accesorio de esta herramienta, o antes de realizar cualquier operación de mantenimiento de la misma.

Limpie la pistola pulverizadora y los depósitos inmediatamente después de haberlos utilizado. La pintura y otros fluidos se pueden secar rápidamente, y fácilmente pueden obstruir los conductos internos y dejar fuera de servicio la pistola pulverizadora.

⚠ AVISO

No use cloruro de metileno (diclorometano) ni disolventes de hidrocarburos halogenados con esta pistola pulverizadora.

Desmonte y vacíe el depósito. Enjuague el depósito con un disolvente recomendado para la pintura que se haya empleado.
Llene de disolvente el depósito y acóplelo a la pistola. Pulverice el disolvente en un recipiente aprobado a la vez que sacude vigorosamente la pistola. Continúe hasta que se haya eliminado todo rastro de pintura del disolvente pulverizado. Limpie por fuera la pistola con un paño empapado en disolvente.

Quite la boquilla de aire y póngala en remojo en disolvente. Utilice un mondadientes o un cepillo de plástico para limpiar los conductos de aire.

NOTA

El uso de objetos de metal puede dañar los conductos de aire de precisión. NO ponga la pistola en remojo en disolvente. Ello puede dañar los componentes no metálicos.

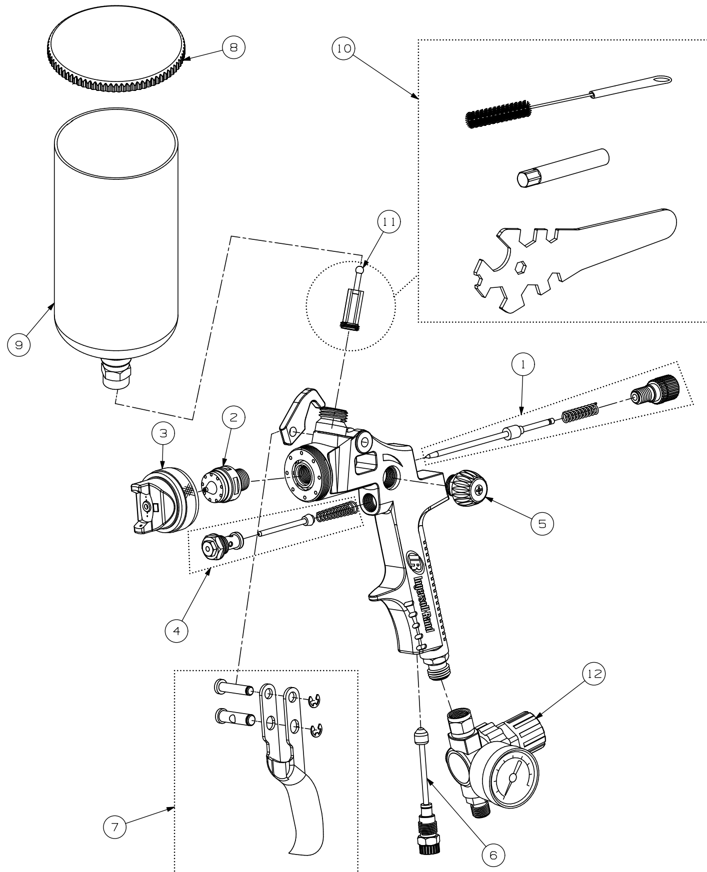
NOTA

Tras haber limpiado la pistola, lubríquela con un poco de ACEITE SIN SILICONA en las zonas que se indican en la vista en despiece. El aceite con silicona puede producir puntos de aceite en la pintura.

NOTA

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES. NO DESTRUYA.

Una vez vencida la vida útil de la herramienta, se recomienda desmontar la herramienta, desengrasarla y separar las piezas de acuerdo con el material del que están fabricadas para reciclarlas.



(TP2144)

PART NUMBER FOR ORDERING
REFERENCE POUR COMMANDE DE LA PIECE
SIMBOLO DE LA PIEZA PARA PEDIDOS

Item	Part Description	Part Number
1	Fluid Needle Kit	270G-K20
2	Fluid Nozzle	270G-30
3	Air Cap	270G-40
4	Valve Kit	210G-K50
5	Pattern Controller	210G-60
6	Air Controller	210G-70
7	Trigger Kit	210G-K80
8	Cup Lid	270G-90
9	Cup	270G-100
10	Accessories Kit	210G-200
11	Filter	200G-1727
12	Regulator	270G-9637

⚠ WARNING

Always turn off the air supply & disconnect the air supply hose before installing, removing or adjusting any accessory on this tool, or before performing any maintenance on this tool.

Problem	Possible Cause	Action
 Side heavy spray pattern	1. Debris in right or left side holes of air cap 2. Debris on fluid tip	1. Turn off air supply 2. Clean using non-metallic object (i.e. toothpick) 3. Clean
 Top or bottom heavy spray pattern	1. Debris on fluid tip 2. Air cap is loose	1. Turn off air 2. Clean 3. Tighten
 Split spray pattern	1. Atomization air pressure is too high 2. Fluid flow is too low 3. Fan pattern open too far	1. Reduce air pressure 2. Turn fluid control knob counter clockwise to increase flow 3. Turn pattern control knob clockwise to reduce fan width
 Center heavy spray pattern	1. Fluid is too thick 2. Atomization air pressure is too low	1. Thin fluid 2. Increase air pressure
Fluttering spray	1. Fluid level too low 2. Loose or damage fluid inlet connection 3. Vent hole in container is plugged	1. Refill 2. Tighten or replace 3. Clean vent hole
Excessive overspray	1. Too high atomization pressure 2. Improper movement of spray gun	1. Reduce air pressure 2. Move parallel to the surface at a moderate pace
Will not spray	1. No pressure at gun 2. Fluid control is closed	1. Check air lines 2. Turn counter clockwise to open

Service Centers
Centres d'entretien
Centros de Servicio

Ingersoll-Rand Company
510 Hester Drive
White House
TN 37188
USA
Tel: (615) 672-0321
Fax: (615) 672-0801

Ingersoll-Rand Sales Company Limited
Chorley New Road
Horwich, Bolton
Lancashire BL6 6JN
England - UK
Tel: (44) 1204 880890
Fax: (44) 1204 880388

Ingersoll-Rand Equipements de Production
111 Avenue Roger Salengro
BP 59
F-59450 Sin Le Noble
France
Tel: (33) 27 93 0808
Fax: (33) 27 93 0800

Ingersoll-Rand GmbH
Gewerbeallee 17
45478 Mülheim/Ruhr
Deutschland
Tel: (49) 208 99940
Fax: (49) 208 9994445

Ingersoll-Rand Italiana SpA
Casella Postale 1232
20100 Milano
Italia
Tel: (39) 2 950561
Fax: (39) 2 95380169

Ingersoll-Rand
Camino de Rejas 1, 2-18 B1S
28820 Coslada (Madrid)
España
Tel: (34) 1 669 5850
Fax: (34) 1 669 6054

Ingersoll-Rand Nederland
Produktieweg 10
2382 PB Zoeterwoude
Nederland
Tel: (31) 71 452200
Fax: (31) 71 218671

Ingersoll-Rand Company SA
PO Box 3720
Alrode 1451
South Africa
Tel: (27) 11 864 3930
Fax: (27) 11 864 3954

Ingersoll-Rand
Scandinavian Operations
Kastruplundgade 221
DK-2770 Kastrup
Danmark
Tel: (45) 32 526092
Fax: (45) 32 529092

Ingersoll-Rand SA
The Alpha Building
Route des Arsenaux 9
CH-1700 Fribourg
Schweiz/Suisse
Tel: (41) 37 205111
Fax: (41) 37 222932

Ingersoll-Rand Company
Presnensky Val
19, Moscow, Russia 123557
Tel: (7) 095-933-03-24
Fax: (7) 095-737-01-48

Ingersoll-Rand Company
16 Pietro
Ul Stawki 2
PL-00193 Warsaw
Poland
Tel: (48) 2 635 7245
Fax: (48) 2 635 7332